

ouvrirons la voie à un courant protectionniste qui rejettera dans l'ombre les avantages de l'Accord.

La menace de voir les protectionnistes des trois pays paralyser le processus et harceler leurs compétiteurs avec des accusations fabriquées créerait de l'incertitude dans la zone de l'ALENA et, ce faisant, affecterait le climat de confiance et de prévisibilité que l'Accord a pour objectif d'instaurer.

Il n'y va de l'intérêt de personne en réalité de consentir à un système où les sanctions commerciales sont utilisées pour faire respecter les accords. Nous avons la certitude qu'une approche plus positive et plus coopérative est préférable, car c'est ainsi que nous atteindrons le mieux notre objectif, c'est-à-dire encourager chaque partie à améliorer et à appliquer ses normes nationales en matière de main d'oeuvre et d'environnement.

Les trois partenaires sont convenus de donner effet à l'ALENA le 1^{er} janvier de l'an prochain. Certes, ils ont des vues communes dans de nombreux domaines, mais de sérieuses divergences les opposent par ailleurs dans d'autres. Nous sommes convaincus cependant que les divergences concernant les accords additionnels pourront être aplanies dans les semaines à venir.

À maints égards, vos débats internes sur l'ALENA vous font partager, pour la première fois, ce que les Canadiens ont vécu il y a plusieurs années lorsque nous avons négocié l'ALE. Au Canada, les opposants ne voyaient rien de moins qu'un désastre économique, accompagné d'une pression à la baisse sur les salaires et les avantages sociaux, de l'effritement de la culture canadienne, de la perte de notre souveraineté sur nos ressources en eau, de la baisse inévitable de nos normes environnementales, de l'abolition de nos services sociaux, y compris de notre régime de soins de santé, ainsi que de l'élimination de secteurs entiers de l'industrie canadienne.

Quatre ans plus tard, les exportations canadiennes de marchandises vers les États-Unis sont en hausse de 19 p. 100, et les exportations américaines de marchandises vers le Canada en hausse de 18 p. 100. Comme je l'ai dit plus tôt, tout le monde y gagne sur toute la ligne. Nos programmes de services sociaux sont intacts. Votre gouvernement étudie notre régime de soins de santé. La culture canadienne est bien portante. Les normes environnementales ont été améliorées. Et je n'ai pas encore vu un seul Américain prétendre exercer un droit en vertu de l'ALE pour importer un lac ou une rivière.

Le message est clair. Les opposants à l'ALENA, tout comme les critiques de l'ALE avant eux, s'appuient sur de fausses prémisses. Ils croient qu'en faisant tomber les murs qui protègent et séparent les marchés, les travailleurs subiront des